- **Die Schlernhexen** von Kastelruth bedanken sich herzlich beim Hotel Zum Turm, Hotel Zum Wolf und Restaurant Saalstuben für die besonders herzliche Gastfreundschaft bei den Hexennächten.
- Nun ist wieder jeden **Donnerstag um 11.45 Uhr** der **Mittagstisch für Senioren** beim „Woscht“ in Seis. Anmelden bei Annemarie Huber ✆ 340 2202286 oder Annemarie Lang ✆ 371 1869702
- **Am Freitag, 02.10.2026 um 20.00 Uhr** findet auf Schloss Prösels das Kabarett **„Die Windschnuren touren“** von Jakob Windschnur und Südtiroler Kult-Liedermacher Sepp Messner Windschnur statt. Das Aufeinandertreffen zweier Generationen Südtiroler Unterhaltungskultur und zugleich einer der letzten Streiche in Sepps jahrzehntelanger Bühnenkarriere. Eintritt: € 23,00, Kartenreservierung per Mail an**:** info@schloss-proesels.it
- **Wenn Mut zum Neuanfang wird:** Bewegende Geschichten aus dem Podcast „Free!“ und Einblicke in das Anti-Gewalt-Netzwerk Salten-Schlern – ein kostenloser Abend zum Zuhören, Verstehen und Mutmachen. Wann & Wo: **18.09.2026, 19.30 Uhr – Pitla Sala, Kulturhaus Wolkenstein; 15.10.2026, 19.30 Uhr – Vereinssaal Karneid**. Eintritt frei, keine Anmeldung erforderlich.
- **Du bist volleyballbegeistert und arbeitest gern mit Kindern?** Wir suchen dich stundenweise Mittwoch und/oder Freitagnachmittag als Trainerassistent*in für unseren Volleyball-Nachwuchs (Grundschulalter). Dich erwarten Spaß & Bewegung, ein motiviertes Team und ein willkommener Nebenverdienst. Ausbildung von Vorteil, aber keine Voraussetzung. Melde dich unter volley@sportverein-voels.it
- **Die Volleyballsaison beginnt!** Einschreibungen für Kinder und Jugendliche von 8-16 Jahren im Sportshop des ASV Völs shop.sportverein-voels.it. Schnuppertraining am Freitag 18.9.2026. Infos unter ✆ 328 4954541.

ARBEIT SUCHEN

- *Cerco lavoro per le **pulizie** a casa a pomeriggio ✆ 327 5625028.*
- *Cerco lavoro per la stagione invernale come **secondo cuoco**. ✆ 388 2403843.*
- *Cerco lavoro come **secondo cuoco** ✆ 333 878 1776*
- *Cerco lavoro come **capo partita** ✆ 333 878 1776*
- *Cerco lavoro come **aiuto cucina**, ho 2 anni di esperienza come aiuto cucina e 6 anni come lavapiatti. ✆ 351 0955456.*
- *Cerco lavoro come **aiuto cuoco** per l’inverno, ho 4 anni di esperienza. ✆ 338 7454178.*
- *Cerco lavoro come **lavapiatti, aiuto cuoco**. ✆ 328 0698899.*
- *Cerco lavoro come **cameriera ai piani, tutto fare**. ✆ 347 6977870.*

GESUCHT WIRD

- Valentinerhof sucht kleine **Mietwohnung** für Mitarbeiter-Ehepaar. ✆ 0471 706270 office@valentinerhof.com
- Ich suche ein **Haus** mit einer Wohnfläche von 80-90 Quadratmetern in Kastelruth, Seis oder Völs. ✆ 389 1864697.
- **Schlüsselkästchen oder Postkasten** aus Holz, gerne auch bemalt. Zu verschenken gesucht. ✆ 346 2313361.
- *Sto cercando un **appartamento** per una coppia. Lavoriamo entrambi qui a Castelrotto e vorremmo trovare un alloggio a lungo termine o annuale. ✆ 327 6868136 (WhatsApp).*
- Hotel Ortler sucht für die Wintermonate kleine **Mietwohnung/Zimmer** für fleißige Mitarbeiterin ✆ 0471 706422.
- *Cerco **appartamento** da affittare annuale. ✆ 328 0698899.*

KLEINANZEIGER

Gemeinde Kastelruth Nr. 30/26 vom **06.09. - 13.09.2026**

Nächste Ausgabe: 13.09. – 20.09.2026 (**Anzeigenschluss: 09.09.2026**)

Ab 06.09.2026 erscheint der Kleinanzeiger wieder wöchentlich.

MIT BEILAGE

MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

- Die Bürgermeisterin gibt bekannt, dass ein **öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen mit gleichzeitiger Mobilität zwischen den Körperschaften für die Besetzung einer Planstelle als Geometer/in mit Berufsbefähigung (Berufsbild Nr. 56) in der VII. Funktionsebene, in Vollzeit (38 Wochenstunden) oder Teilzeit**, ausgeschrieben wird. Das entsprechende Gesuch liegt im Sekretariat der Gemeinde auf und ist auf der Internetseite www.kastelruth.it veröffentlicht. Die Gesuche müssen innerhalb Donnerstages, 01.10.2026 12:00 Uhr im Sekretariat der Gemeinde abgegeben werden. Für eventuelle Auskünfte ✆ 0471 711552 (Anna) oder ✆ 0471 711551 (Daniela)
- *La Sindaca rende noto che è indetto **concorso pubblico per titoli ed esami con contestuale mobilità tra enti per la copertura di un posto di ruolo di geometra con abilitazione all’esercizio della professione (profilo professionale n° 56) nella VII° qualifica funzionale a tempo pieno (38 ore settimanali) o tempo parziale.** I modelli per la domanda sono depositati presso l’ufficio del personale del Comune o possono essere scaricati dal sito internet www.kastelruth.it e devono pervenire all’ufficio del personale entro le ore 12.00 di giovedì, 01/10/2026. Ulteriori informazioni possono essere richieste ✆ 0471 711552 (Anna) oppure ✆ 0471 711551 (Daniela)*
- GEMEINDEENTWICKLUNGSPROGRAMM **„KASTELRUTH 2040“ BÜRGERVERSAMMLUNG**: 561 Bürgerinnen und Bürger haben sich an der Befragung „Kastelruth 2040“ beteiligt. Die Ergebnisse zeigen, was die Menschen in unserer Gemeinde bewegt und wo sie sich Veränderungen wünschen – insbesondere beim Wohnen, bei der Mobilität und in der Tourismusentwicklung. Gerne möchten wir Ihnen die Ergebnisse vorstellen und gemeinsam über die nächsten Schritte für Kastelruth 2040 diskutieren. Dazu laden wir Sie herzlich ein: **Donnerstag, 10. September 2026, um 19.30 Uhr im Kulturhaus Seis**. Die Bürgerinnen und Bürger kennen die Bedürfnisse, Herausforderungen und Anliegen vor Ort am besten. Ihre Sichtweisen und Ideen sind daher ein wichtiger Bestandteil dieses Zukunftsprozesses. Wir freuen uns auf Ihr Kommen und den gemeinsamen Austausch!
- *PROGRAMMA DI SVILUPPO COMUNALE **“CASTELROTTO 2040” ASSEMBLEA PUBBLICA**: 561 cittadine e cittadini hanno partecipato al sondaggio “Castelrotto 2040”. I risultati mostrano quali sono i temi che stanno a cuore alla popolazione del nostro comune e in quali ambiti si auspica un cambiamento – in particolare per quanto riguarda l’abitare, la mobilità e lo sviluppo turistico. Desideriamo presentarvi i risultati e confrontarci insieme sui prossimi passi verso Castelrotto 2040. Siamo pertanto lieti di*

*invitarvi: **giovedì 10 settembre 2026, alle ore 19.30 presso la Casa della Cultura di Siusi**. Le cittadine e i cittadini conoscono meglio di chiunque altro le esigenze, le sfide e le problematiche del territorio. I vostri punti di vista e le vostre idee rappresentano pertanto una parte importante di questo percorso verso il futuro. Vi aspettiamo numerosi e saremo lieti di confrontarci insieme!*

MITTEILUNGEN DER BIBLIOTHEK

- **Projekt "Lies mit mir" 2025/26: Kindern durch gemeinsames Lesen die Freude an der geschriebenen Sprache vermitteln - das ist unser Ziel.** Dafür suchen wir interessierte Frauen und Männer, die einmal in der Woche, am Nachmittag, ca 1 Stunde Zeit haben, sich ehrenamtlich als Lesementor:innen mit einem Schulkind zu treffen um gemeinsam zu lesen. Bitte meldet euch bei Klaudia Silbernagl Gemeindebibliothek während der Öffnungszeiten oder unter der ✆ 0471 708023.
- **Neue Öffnungszeiten der Bibliothek Seis am Schlern:** Ab dem **07. September** gelten neue Öffnungszeiten: **Montag und Dienstag von 14.30–17.30 Uhr, Mittwoch und Donnerstag von 09.00–12.00 Uhr, Freitag von 14.30–17.30 Uhr und Samstag von 10.00–12.00 Uhr.**

ElKi Kastelruth

- Spielgruppen bieten Kindern ab **18 Monaten** die Möglichkeit, erste soziale Erfahrungen ohne Eltern zu sammeln und spielerisch selbstständiger zu werden. Die wöchentlichen Treffen werden liebevoll begleitet.
  Zwergentreff: Start 1. Halbjahr: 09.09.2026 | Start 2. Halbjahr: 13.01.2027
  Rasselbande: Start 1. Halbjahr: 11.09.2026 | Start 2. Halbjahr: 08.01.2027
  Uhrzeit: 09.00–11.30 Uhr; **Ort:** Elki Kastelruth. **Anmeldung&Info:** klaus...@elki.bz.it
- **Eltern-Kind-Musizieren:** Gemeinsames Musizieren für Kinder von **12–36 Monaten** mit Liedern, Spielen, Tänzen und einfachen Instrumenten – spielerisch und ohne Leistungsdruck. **Termine:** 01.10.2026 (10 Einheiten) | 28.01.2027 (10 Einheiten) | 29.04.2027 (5 Einheiten)
  Uhrzeit: 08.45–09.30 Uhr; **Ort:** Elki Kastelruth. **Anmeldung&Info:** klaus...@elki.bz.it
- **Mama-Baby-Yoga – Zeit für dich und dein Baby:** Sanfte Yogaübungen nach der Geburt stärken die Muskulatur, unterstützen die Rückbildung und lösen Verspannungen. Babys sind herzlich willkommen. Der Kurs bietet zudem Raum für Austausch und Begegnung mit anderen Mamas. **Geeignet für:** Mamas ab ca. 8 Wochen nach der Geburt (10 Wochen nach Kaiserschnitt) mit Babys bis ca. 6 Monate. **Termin:** ab 14.10.2026, 8 Einheiten. **Uhrzeit:** 09.30–10.30 Uhr. **Ort:** Bewegungsraum Telfen.**Anmeldung&Info:** klaus...@elki.bz.it

VERSCHIEDENES

- Am **Samstag, 05. September 26** findet von **8:30 bis 12:00 Uhr** der **Flohmarkt der katholischen Frauenbewegung Kastelruth** statt. Zu finden sind wir hinter der Mittelschule Kastelruth. Alle sind herzlich willkommen. Sachspenden Abgabe ist am Freitag, 04. September von 14:00 bis 16:00 Uhr. Bitte keine Sachen vor der Tür abstellen. Info ✆ 347 4843156.
- Die **Freiwillige Feuerwehr Seis** macht anlässlich des **Seiser Kirchtages wieder Krapfen**. Vorbestellung über E-Mail an ff.seisamschlern@lfvbz.org oder einfache Textnachricht an ✆ 329 7633504 (mit Angabe des Namens, der gewünschten Anzahl und des Abholtages: Samstag 12.09 oder Sonntag 13.09) sind ab sofort möglich.
- **Am Mittwoch 09.09.2026 um 20.00 Uhr** findet auf Schloss Prösels das Konzert: „Wenn ich ein Vöglein wär…“ statt. **Heiteres und Besinnliches zum Spätsommer mit dem Frauenchor Verdings und dem Instrumentalensemble Familienmusik Saitenwind** Herrliche Farben und köstliche Düfte des Spätsommers spiegeln sich in Liedern, Musik und Lyrik wider, die der **Frauenchor Verdings** und die **Familienmusik Saitenwind** aus Kastelruth zum Besten geben werden. Dazu liest **Reinhold Janek** heitere und besinnliche Lyrik von Wilhelm Busch, Christian Morgenstern, Rose Ausländer u.a. Eintritt: Freiwillige Spende
- Die **Musikkapelle und Jugendkapelle Seis am Schlern** laden herzlich zum **Seiser Kirchtagskonzert** am **Sonntag, 13. September um 15:00 Uhr** beim Pavillon neben der Pfarrkirche Seis ein!
- **Das Kinderlauftraining der LG Schlern** beginnt wieder, am **Montag, 14.09.: von 17:15 – 18:30 Uhr mit Roswitha und Benni** für den Jahrgang 2019/20 (1. und 2. Klasse VS) in der Turnhalle der Volkschule Kastelruth und von 16:30 – 18:00 Uhr mit Petra für den Jahrgang ab 2018 (ab 3. Klasse VS) in der Turnhalle der Volksschule Seis. Infos direkt beim Training in der Halle, unter lg.schlern@gmail.com oder ✆ 3356847106 (Roswitha)
- Der **KVW Seniorenclub Seis** lädt zur Fahrt nach **Dietenheim am Mittwoch 16. September** ein. Abfahrt um 13.00 Uhr am Busbahnhof.
  Anmeldungen bei Annemarie ✆ 340 2202286.
- **Altes Handwerk unterm Schlern – Traditionshandwerkerfest:** Am **Samstag, 19. September von 10:00 bis 17:00 Uhr** zeigen erfahrene Handwerker ihre Künste und vermitteln Einblicke in eine Zeit, als Handarbeit noch zum Alltag gehörte. Im **Dorfzentrum von Seis** können über 30 Schausteller, wie u.a. Schuster, Korbflechter, Trachtenschneiderin, Fassbinder, Speltenzaun-Macher des Heimatpflegevereines Kastelruth sowie Schuhplattler, die Volkstanzgruppe Kastelruth und noch viele mehr entdeckt werden. Für die musikalische Umrahmung sorgen die Maschl Musig sowie die Südtiroler Tanzlmusig. Für **Speis und Trank sorgen Ortsgruppe der „Handwerker unterm Schlern“ und der Pfarrgemeinderat Seis**.
  Der Tourismusverein Seis freut sich auf euer Kommen!
- **Samstag, 19. September, 10.00 - 12.30 und 14.00 - 16.30 Uhr - CleanUp Day am Völser Weiher**: Die Natur schenkt uns Ruhe, Geborgenheit und Kraft. Deshalb trägt jeder Mensch, der sich in ihr bewegt, auch die Verantwortung, sie zu schützen und ihr etwas zurückzugeben. Anlässlich der Clean Up Days 2026 werden an der Infostelle Völser Weiher kostenlose Clean Up Kits bereitgestellt, damit alle einen Beitrag zu einer müllfreien Natur leisten und aktiv an der Initiative teilnehmen können. Ein Infotisch bietet zudem hilfreiche Hinweise und Anregungen, wie wir alle zum Erhalt und Schutz unserer natürlichen Umwelt beitragen können.
- **Samstag, 26. September, 10:00 – 16:30 Uhr- Familienwanderung: Naturentdecker unterwegs am Weiher**: Mit spielerischen Aktivitäten tauchen wir in die faszinierende Tier- und Pflanzenwelt des Naturparks Schlern-Rosengarten ein. Gemeinsam mit einem erfahrenen Wanderführer und mit Becherlupen gehen wir den kleinen Bewohnern des Völser Weihers auf die Spur und erkunden die spannende Welt der Feuchtgebiete. Teilnahme kostenlos | Anmeldung erforderlich bis Freitag, 25. September, 16.00 Uhr im Naturparkhaus Schlern-Rosengarten, ✆ 0471 708110, E-Mail: info.sr@provinz.bz.it
- Am 28. September beginnen wieder **Feldenkraiskurse in Völs**. Wo: Kulturhaus. Dauer: 10 Einheiten, jeweils montags. Uhrzeit: 16.30 und 18.00. Preis: 154,00 + 2,00 (Stempelmarke). Info und Anmeldung: Marta Rott ✆ 347 9514012.

BEILAGE

Ausgabe Nr. 30/26 vom **06.09. - 13.09.2026**

STELLENANGEBOTE

- Malfertheiner Interior Makers sucht zur Verstärkung des Teams **Tischler** und **Lehrlinge** sowie **Technische Zeichner 3D** (m/w/d) zum sofortigen Eintritt. Weitere Infos/Bewerbung per E-Mail an: info@malfertheiner1957.com oder ✆ 0471 725 066.
- Sporthotel Floralpina - wir suchen dich! Für unser Team suchen wir für die kommende Wintersaison motivierte Mitarbeiter**:**
  Rezeption: Front Office Agent, Office Coordinator (Front & Back Office), Sales Manager - ev. in Jahresstelle und 5 Tage-Woche
  Service: Chef de Rang, Commis de Rang, für die gesamte Saison oder zur Aushilfe– für Hotelbetrieb und das Tagesgeschäft Restaurant
  Hausmeister
  Masseur/Masseuse
  Bei Interesse melde dich info@floralpina.com ✆ 348 0462469.
- Sporthotel Floralpina - wir suchen dich! Für die aktuelle Saison: **Aushilfe im Servicebereich** – flexible Einsätze möglich Bei Interesse melde dich info@floralpina.com ✆ 348 0462469.
- Wir suchen für die Wintersaison **Kellnercommis und Zahlkellner** in P-Time oder Vollzeit Deutsch und Italienisch Kenntnisse. Freuen uns von dir zu hören. Gostner Schwaige Seiser Alm info@gostnerschwaige.com ✆ 347 8368154.
- Wir suchen für die Wintersaison **Allrounder / Hausmeister** in P-Time oder Vollzeit Deutsch und Italienisch Kenntnisse. Führerschein B . Freuen uns von dir zu hören.Gostner Schwaige Seiser Alm info@gostnerschwaige.com ✆ 347 8368154.
- Sensoria Dolomites – Seis am Schlern. Gestalten. Im Team. Und auf Augenhöhe. Eine bunte Truppe aus innovativen Köpfen, Organisationstalenten, Gefühlsmenschen – Menschen wie dir! Ab der Wintersaison 2026/27 suchen wir folgende Persönlichkeit (w/m/d): **Spa & Wellbeing Manager.**; Ab sofort **Service: Commis de Rang.**
  Alle weiteren Infos findest Du hier: https://jobs.sensoriadolomites.com/ Wir freuen uns auf Deine Bewerbung: jobs@sensoriadolomites.com
- Valentinerhof sucht ab Winter zur Verstärkung unseres Teams: **Küchenlehrling** zur Ausbildung (keine Unterkunft möglich) ✆ 0471 706270 office@valentinerhof.com
- Wir suchen ab Mitte/Ende Dezember eine/n Mitarbeiter/in für die **Rezeption/Front Office.** Arbeitszeiten: hauptsächlich nachmittags, 5 Tage Woche möglich.
  Parc Hotel Tyrol, Kastelruth, info@hoteltyrol.com; ✆ 0471 706397.
- Suche für Winter und Sommer einen **2 Koch oder Commis**. Hotel Bellavista 3s Seiseralm Messnerandreas68@yahoo.de
- Die Ideallifte GmbH Seiser Alm sucht für die kommende Wintersaison einen **Liftwart/Maschinisten** (m/w/d). Fühlst du dich angesprochen und möchtest Teil unseres Teams werden, dann melde dich unter info@mooshuette.it oder ✆ 335 8180737.
- Mirabell Alpine Garden Resort sucht erfahrene **Mitarbeiter/in an der Rezeption** für die Wintersaison. ✆ 0471 706134 info@hotel-mirabell.net
- **Rezeptionsmitarbeiter (m/w)** ab Dezember für das Schgaguler Hotel gesucht**.** Wir freuen uns auf ihre Bewerbung an jobs@schgaguler.com oder ✆ 335 1338511.
- **Servicemitarbeiter (m/w)** ab Dezember für das Schgaguler Hotel gesucht**.** Wir freuen uns auf ihre Bewerbung an jobs@schgaguler.com oder ✆ 335 1338511.
- Im Hotel Cavallino D`Oro suchen wir ab sofort bis Mitte Oktober und sowie für die Wintersaison eine/n **Frühstückskellner/in** in Teilzeit.
  Bei Interesse info@cavallino.it oder ✆ 0471 706337.
- Im Hotel Villa Kastelruth suchen wir ab sofort und sowie für die Wintersaison eine/n **Zweite/r-Koch /Köchin**. Bei Interesse info@hotelkastelruth.com oder ✆ 0471 706308.
- Das Restaurant/Pizzeria Bachler in Kastelruth sucht ab sofort **eine/n Servicemitarbeiter/in.** Auch für die Wintersaison im Abendservice suchen wir Verstärkung. ✆ 377 3970707.
- Das Hotel COMO Alpina Dolomites auf der Seiser Alm sucht ab sofort eine/n **Assistent/in des Finanzleiters (m/w/d)**. Wir bieten eine 5 Tageswoche, ein dynamisches und inspirierendes Arbeitsumfeld sowie sehr gute Entlohnung. Für weitere Informationen und Interesse melden Sie sich bitte telefonisch unter ✆ 0471 796004 oder schreiben eine E-Mail an staff.alpinadolomites@comohotels.com“
- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
  laufend: **Hydraulikergesellen**, **Lehrlinge** und **Kundendienstmitarbeiter** (m/w). Rier Martin GmbH. ✆ 335 5733775, rier.martin@brennercom.net

ZU VERKAUFEN

- Wie neue **UV-Lampe für Gel-Nägel** oder semipermanent Nagellack um 10€ zu verkaufen. ✆ 340 2271710.
- **2 - wie neue Fahrradhelme**, einen in Größe 55-63 und einen in Größe 54-62, Farbe Blau, um jeweils 20€ zu verkaufen. ✆ 340 2271710.
- **Skitourenschuhe** der Marke Scarpa in super Zustand zu verkaufen: für Damen Größe 37 und ein Paar Größe 38/39 und für Herren Größe 43/44 zu verkaufen. ✆ 340 2271710.
- Weißes **Schaukelpferd** zu verkaufen. ✆ 348 0867424.
- **Lederschuhe** zu verkaufen. ✆ 348 0867424.
- **Spielbagger** für Kinder zu verkaufen. ✆ 348 0867424.
- Verschiedene **Plüschtiere** abzugeben ✆ 346 2313361.
- **Pannen-Reserverad** samt Werkzeug und Skiträger für VW Golf sehr günstig abzugeben. ✆ 333 9382657.
- **Dirndl** Gr.54 mit 2 Blusen, schwarzer Wollmantel Gr.47 zu verkaufen. ✆ 348 5720383.

ZU VERMIETEN

- **Wohnung** 60m2 konzessioniert in Kastelruth zu vermieten. prosslinerc@gmail.com

ANZEIGENABGABE:

Schriftlich jeweils bis MITTWOCH im Tourismusverein Kastelruth und Seis oder per **E-Mail** schlerninfo@gmail.com. Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde www.kastelruth.it heruntergeladen werden.
Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.

Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite e-mail schlerninfo@gmail.com.